



STATENS KARTVERK  
SJØKARTVERKET

# Efs

ETTERRETNINGER FOR SJØFAREND

Nr. 8 - 130 ÅRGANG

L. nr. 360-393

# 1999

Stavanger 30. april 1999

Efs 8/99.

### **Utgitt av Statens kartverk - Sjøkartverket.**

"Etterretninger for sjøfarende" (Efs) utkommer to ganger månedlig og gir opplysninger om forskjellige forhold som kan være av interesse for sjøfarende.

Årlig abonnement koster **kr. 410,-** og kan bestilles gjennom:

**Statens kartverk Sjøkartverket,**

**Postboks 60,**

**4001 Stavanger.**

Telefon **51 85 87 00.**

Telefax **51 85 87 01.**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

**E-post (E-mail):** [official@sjo.statkart.no](mailto:official@sjo.statkart.no)

### **Redaksjon Efs:**

**E-post (E-mail):** [efs@sjo.statkart.no](mailto:efs@sjo.statkart.no)

**Internett:** <http://www.statkart.no/efs>

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere i året utkomne nummer.

**Etterretninger for sjøfarende (Efs) i digital form** er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje som den analoge Efs og kan nå overføres via E-post (E-mail) som PDF file (Acrobat Reader).

Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten ca. 5 dager før papirutgaven foreligger.

*The "Etterretninger for sjøfarende" (Efs) is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail.*

---

### **Efs /Kartrettelser på Internett.**

Etterretninger for sjøfarende samt kartrettelser for hvert enkelt kart er tilgjengelig på Internett:

<http://www.statkart.no/efs>

**Internett versjonen av Efs og kartrettelser er bare et supplement til den offisielle utgaven.**

### **Efs/Chart Correction on Internet.**

*The "Etterretninger for sjøfarende" (Efs) and Chart Correction for each chart (sorted by chart number) is available on Internet:*

<http://www.statkart.no/efs>

***Please note! "Etterretninger for sjøfarende" versions available on Internet cannot replace the officially approved version.***

---

**Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjøkartverket.**

Rapportskjema for innsending av konstaterte feil/mangler i norske sjøkart/publikasjoner finnes bakerst i noen av heftene.

Alle retninger angis rettvise i grader fra 000(Nord) til 360. Fyr og fyrlykters sektorgrenser

angis fra sjøen - fra fartøyet mot fyret/fyrlykten. Lengden regnes fra Greenwich meridian.  
En stjerne (\*) foran en melding betyr at denne er basert på informasjon fra norske kilder.  
**En redegjørelse av innhold og redigering av "Efs" er gitt i hefte nr. 1.**

**Meldinger merket (T) og (P) er midlertidige/foreløpige og kan derfor bli forandret på kort varsel. Slike meldinger blir ikke kartrettet av Sjøkartverket.**

**Alle (T)** meldinger som har en bestemt tidsangivelse vil **ikke bli gjentatt** med mindre det foreligger et utvidet tidsrom eller forandring av andre viktige forhold.

*(All (T) notices which have an indicated time **will not be repeated** unless any changes in time or other important changes).*

#### **Forkortelser:**

Forkortelser er så langt mulig i samsvar med de som benyttes i norske sjøkart.

Eks.: **W** (Hvit) - **G** (Grønn) - **R** (Rød) - **Y** (Gul) - **B** (Svart).

## **INNHold**

**Meldingene i dette hefte omfatter følgende norske sjøkart (*The corrections in these Notices to Mariners include following Norwegian charts*):** 1, 2, 3, 4, 7, 8, 10, 19, 20, 21, 23, 29, 30, 33, 34, 39, 43, 57, 62, 70, 72, 73, 76, 81, 82, 85, 109, 126, 201, 202, 207, 300, 301, 302, 303, 311, 321, 325, 401, 401, 402, 484, 490, 515, 557, 559, 560.

**Båtsportkart (*Small Craft Charts*):** Serie(s) A, D, P, Q, R.

## **NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.**

### **360. \* Nye opplag av sjøkart (*Reprints of Norwegian Charts*).**

Følgende sjøkart er trykt i nye opplag (*Following charts are reprinted*):

| <b>Sjøkart nr.</b><br><b>(Chart No):</b> | <b>Tittel</b><br><b>(Title):</b>                      | <b>Opplag</b><br><b>(Reprint):</b> | <b>À jour t.o.m.</b><br><b>(Corrected to)"Efs" nr.:</b> |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 70                                       | <b>Fra Røst til Værøy</b>                             | 3/99                               | 5/99                                                    |
| 75                                       | <b>Fra Eggum og Gimsø til Gaukværø og Stokmarknes</b> | 3/99                               | 5/99                                                    |
| 486                                      | <b>Horten havn</b>                                    | 3/99                               | 5/99                                                    |
| 551                                      | <b>Barentshavet, sørvestlige del</b>                  | 3/99                               | 5/99                                                    |
| 553                                      | <b>Barentshavet, sydøstlige del</b>                   | 3/99                               | 5/99                                                    |

Nye ajourførte opplag annullerer ikke tidligere trykk av samme utgave (*Corrected reprints do not cancel earlier reprints*).

(Redaksjonen, Stavanger 1999).

## **I. NORSKE FARVANN**

*(Norwegian Waters)*

**KART (CHARTS):** 401, 1.

**Båtsportkart (*Small Craft Chart*):** Serie(s) A.

**361. \* OSLOFJORDEN. KALVØYA NEDRE- OG ØVRE-, HØVIKODDEN NEDRE – OG ØVRE OVERETT LANTERNER REETABLERT.**

Tidligere Efs 3/120/99 utgår.

Følgende overrett lanterner er reetablert:

|   | <b>Posisjon (ED 50):</b>   | <b>Navn:</b>             | <b>Fyrliste nr.:</b> |
|---|----------------------------|--------------------------|----------------------|
| 1 | 59° 52.95' N, 10° 32.30' E | <b>Kalvøya nedre</b>     | 211D                 |
| 2 | 59° 53.03' N, 10° 32.20' E | <b>Kalvøya, øvre</b>     | 211E                 |
| 2 | 59° 53.32' N, 10° 33.13' E | <b>Høvikodden, nedre</b> | 211F                 |
| 3 | 59° 53.37' N, 10° 33.14' E | <b>Høvikodden, øvre</b>  | 211G                 |

Kart: 401, 4. Båtsportkart: Serie A. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 26. april 1999).

**\* OSLOFJORDEN. KALVØYA LOWER/UPPER-, HØVIKODDEN LOWER/UPPER LIGHTS RE-ESTABLISHED.**

Delete former Efs 3/120/99.

*Following leading lights are re-established:*

|   | <b>Position (ED 50):</b>   | <b>Name:</b>             | <b>L.list No.:</b> |
|---|----------------------------|--------------------------|--------------------|
| 1 | 59° 52.95' N, 10° 32.30' E | <b>Kalvøya nedre</b>     | 211D               |
| 2 | 59° 53.03' N, 10° 32.20' E | <b>Kalvøya, øvre</b>     | 211E               |
| 2 | 59° 53.32' N, 10° 33.13' E | <b>Høvikodden, nedre</b> | 211F               |
| 3 | 59° 53.37' N, 10° 33.14' E | <b>Høvikodden, øvre</b>  | 211G               |

Charts: 401, 4. Small Craft Chart: Series A.

KART (CHARTS): 7, 8.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) D.

**362. \* AUST-AGDER. HISØY SW. VIPPA. LUFTSPENN. REDUSERT SEILINGSHØYDE.**

1) Posisjon: ca. 58° 25.9' N, 08° 45.3' E (Norsk Gradnett), **Hisøy** kirke.

Minste fri seilingshøyde på luftspennet ved **Vippa** i posisjon 222.5° - 1480m fra 1) er redusert til **4 - 7m**.

Kart: 7, 8. Båtsportkart: Serie D. (Redaksjonen, Stavanger 19.april 1999)

**\* AUST-AGDER. HISØY SW. VIPPA. OVERHEAD CABLE. REDUCED VERTICAL CLEARANCE.**

1) Positionn: 58° 25.9' N, 08° 45.3' E approx. (Norw. Grad.), **Hisøy** Church.

Reduce vertical clearance on overhead cable at **Vippa** in position 222.5° - 1480m from 1) to **4 - 7m**.

Charts: 7, 8. Small Craft Charts: Series D.

KART (CHART): 10.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) D.

**363. \* Vest-Agder. Skogsøy. Dalskilen. Havbruk. Undervanns rørledning.**

1) Posisjon: ca. 58° 00.1' N, 07° 36.2' E (ED 50), **Skogsøybåen** lykt.

Følgende utgår:

- a) Havbruk i posisjon 296° - 1400m fra 1).
- b) Havbruk i posisjon 343° - 750m fra 1).
- c) Havbruk i posisjon 052.5° - 4280m fra 1).
- d) Havbruk i posisjon 050° - 4150m fra 1).
- e) Undervanns rørledningen i posisjon 049° - 4080m fra 1)

Kart: 10. Båtsportkart: Serie D. (Redaksjonen, Stavanger 16.april 1999)

**\* Vest-Agder. Skogsøy. Dalskilen. Marine Farms. Submarine Pipeline.**

1) Position: 58°00.1' N, 07°36.2' E approx. (ED 50), **Skogsøybåen** light.

Delete as follows:

- a) Marine farm in position 296° - 1400m from 1).
- b) Marine farm in position 343° - 750m from 1).
- c) Marine farm in position 052.5° - 4280m from 1).
- d) Marine farm in position 050° - 4150m from 1).
- e) Submarine pipeline in position 049° - 4080m from 1)

Chart: 10. Small Craft Charts: Serie(s) D.

KART (CHARTS): 29, 490.

Båtsportkart (Small Craft Charts): Serie(s) P.

**364. \* Sogn og Fjordane. Ulvesund. Hjartaneset - Raudeberg. Undervanns kabel.**

1) Posisjon: ca. 61° 59.1' N, 05° 10.2' E (ED 50), **Ulvesund** lykt.

Påfør en undervanns kabel fra **Hjartaneset** i posisjon 221° - 665m fra 1) i retning 339° - 280m, derfra 333° - 380m, derfra 309° til land ved **Raudeberg** i posisjon 285.5° - 925m fra 1).

Kart: 29, 490. Båtsportkart: Serie P. (Telenor Nett AS, Bergen 9. april 1999).

**\* Sogn og Fjordane. Ulvesund. Hjartaneset - Raudeberg. Submarine Cable.**

1) Position: 61°59.1' N, 05°10.2' E approx. (ED 50), **Ulvesund** light.

Insert a submarine cable from **Hjartaneset** in position 221° - 665m from 1) in direction 339° - 280m, thence 333° - 380m, thence 309° to shore at **Raudeberg** in position 285.5° - 925m from 1).

Charts: 29, 490. Small Craft Charts: Series P.

KART (CHART): 30.

Båtsportkart (Small Craft Charts): Serie Q.

**365. \* Møre og Romsdal. Holmfjorden/Rimøy. Undervanns rørledning.**

1) Posisjon: ca. 62° 23.8' N, 05° 39.9' E (ED 50), **Runde molo** lykt.

Påfør en undervanns rørledning fra posisjon 173° - 3580m fra 1) i retning 145° - 80m ut i sjøen.

Kart: 30. Båtsportkart: Serie Q. (Kystverket 3. distrikt, Ålesund 8. april 1999).

**\* Møre og Romsdal. Holmfjorden/Rimøy. Submarine Pipeline.**

1) Position: 62°32.8' N, 05°39.9' E approx. (ED 50), **Runde Mole** light.

Insert a submarine pipeline from position 173° - 3580m from 1) in direction 145° - 80m out into the sea.

Chart: 30. Small Craft Charts: Series Q.

Kart (Chart): 126.

**366. \* (T). Møre og Romsdal. Sykkulvsfjorden stengt for all trafikk.**

Posisjon: ca. 62° 23' N, 06° 34' E (ED 50).

Tidsrom: 20. april 1999 til 1. desember 1999.

**Sykkulvsfjorden**, innenfor linjen **Vik/Ikornnes**, er i nevnte tidsrom steng for all inn- og utgående skipstrafikk grunnet anleggsarbeider forbundet med ny bru fra **Vik** til **Ikornnes**. Det kan søkes om tillatelse til passering ved å kontakte Selmer ASA anleggskontor på telefon: 70 25 05 66. Fax. 40 25 05 66 eller mobiltlf. 94 18 72 81.  
Kart: 126. (Kystverket 3. distrikt, Ålesund 19. april 1999).

**\* (T). Møre og Romsdal. Sykkulvsfjorden closed for all traffic.**

Position: 62° 23' N, 06° 34' E approx. (ED 50).

**Time: 20. April 1999 to 1. December 1999.**

**Sykkulvsfjorden**, within the line **Vik/Ikornnes**, is closed for all inn - and outbound traffic due to construction of new bridge from **Vik** to **Ikornnes**.

For further informations phone: 70 25 05 66. Fax. 40 25 05 66 or Mobilphone 94 18 72 81.

Chart: 126.

KART (CHARTS): 33, 34, 484.

Båtsportkar (Small Craft Charts): Serie(s) R.

**367. \* Møre og Romsdal. Moldefjorden. Jernstenger etablert. (Iron Perches).**

1) Posisjon: ca. 62° 43.7' N, 07° 11.2' E (ED 50), **Moldeholmen Østre** lanterne (light).

Påfør følgende jernstenger (Insert iron perches as follows):

| Navn (Names):              | Posisjon (WGS 84 Dgps):       |                                |
|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| a) <b>Hyseskjærgrunnen</b> | 62° 43.300' N, 07° 10.289' E, | (220.5° - 1045m fra (from) 1). |
| b) <b>Hjertholmbukta N</b> | 62° 43.105' N, 07° 10.360' E, | (207.5° - 1300m fra (from) 1). |
| c) <b>Hjertholmbukta S</b> | 62° 43.077' N, 07° 10.356' E, | (207° - 1365m fra (from) 1).   |
| d) <b>Jektsundet</b>       | 62° 43.187' N, 07° 11.115' E, | (178° - 995m fra (from) 1).    |

Kart (Charts): 33, 34, 484. Båtsportkart (Small Craft Charts): Serie(s) R.

(Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 8. april 1999).

**368. \* Møre og Romsdal. Fannefjorden/Sæterøya. Jernstang etablert.**

1) Posisjon: ca. 62° 43.85' N, 07° 14.9' E (ED 50), **Grøningane** varde.

Påfør **Sæterøy Ø.re** jernstang i posisjon:

**62° 43.543' N, 07° 14.674' E** (WGS84 Dgps), (195° - 520m fra 1).

Kart: 33, 34, 484. Båtsportkart: Serie R. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 8. april 1999).

**\* Møre og Romsdal. Fannefjorden/Sæterøya. Iron Perch.**

1) Position: 62° 43.85' N, 07° 14.9' E approx. (ED 50), **Grøningane** cairn.

Insert **Sæterøy Ø.re** iron perch in position:

**62° 43.543' N, 07° 14.674' E** (WGS84 Dgps), (195° - 520m from 1).

Charts: 33, 34, 484. Small Craft Charts: Series R.

KART (CHARTS): 39, 43.

**369. \* (T). Sør Trøndelag. Trondheimsleia. Valsetskjær varde havarert.**

Posisjon: ca. 63° 38.6' N, 09° 42.4' E (ED 50).

**Valsetskjær** varde i ovennevnte posisjon er rapportert havarert.

Kart: 39, 43. (Kystverket, 3. distrikt, Ålesund 12. april 1999).

**\* (T). Sør Trøndelag. Trondheimsleia. Valsetskjær Cairn destroyed.**

*Position: 63° 38.6' N, 09° 42.4' E approx. (ED 50).*

**Valsetskjær** cairn in above position is reported destroyed.

*Charts: 39, 43.*

KART (CHART): 57.

**370. \* (T). SØR HELGELAND. MOSJØEN. MOSJØEN LYKT MIDLERTIDIG SLUKKET.**

*Posisjon: ca. 65° 51.0' N, 13° 11.1' E (ED 50).*

**Mosjøen** lykt (Oc (2) WRG) i ovennevnte posisjon er midlertidig slukket.

*Kart: 57. Fyrlista 1998 nr. 6175. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 23. april 1999).*

**\* (T). SØR HELGELAND. MOSJØEN. MOSJØEN LIGHT.**

*Position: 65° 51.0' N, 13° 11.1' E approx. (ED 50).*

**Mosjøen** light (Oc (2) WRG) in above position is temporarily out of service.

*Chart: 57. Norw. List of Lights 1998 No. 6175.*

KART (CHART): 62.

**371. \* (T). NORD HELGELAND. SE AV HESTMONA. ANKLAKKEN. KATTEN VARDE HAVARERT.**

*Posisjon: ca. 66° 30.73' N, 12° 53.42' E (Norsk Gradnett).*

**Katten** varde i ovennevnte posisjon er havarert og restene av varden er ikke synlig ved høyvann (HW). Midlertidig merking vil bli lagt ut i uke 18/1999.

*Kart: 62. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 23. april 1999).*

**\* (T). NORD HELGELAND. SE OF HESTMONA. ANKLAKKEN. KATTEN CAIRNE DESTROYED.**

*Position: 66° 30.73' N, 12° 53.42' E approx. (Norw. Grad.).*

**Katten** cairn in above position is destroyed.

*Chart: 62.*

KART (CHART): 70.

**372. \* (T). Lofoten. Røstøy. SW av Lyngmorsøyan. Jernstang havarert.**

*Posisjon: ca. 67° 30.7' N, 11° 59.7' E (ED 50).*

Jernstang i ovennevnte posisjon, SW av **Lyngmorsøyan**, ligger flat i vannet.

*Kart: 70. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 19. april 1999).*

**\* (T). Lofoten. Røstøy. SW of Lyngmorsøyan. Iron Perch damaged.**

*Position: 67° 30.7' N, 11° 59.7' E approx. (ED 50).*

Iron perch in above position is reported damaged.

*Chart: 70.*

KART (CHART): 72.

**373. \* (T). Lofoten. Sundstrømmen. Rester av sjømerke.**

Posisjon: ca. 68° 02.33' N, 13° 10.13' E (ED 50).

I **Sundstrømmen** i ovennevnte posisjon, like N av **Sundstrømmen SV**. re lanterne, er det rester av et sjømerke som stikker opp av sjøen ved lavvann.

Kart: 72. Merkelista side 518. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 21. april 1999).

**\* (T). Lofoten. Sundstrømmen. Parts of Beacon.**

*Position: 68° 02.33' N, 13° 10.13' E approx. (ED 50).*

*In **Sundstrømmen** in above position, close N of **Sundstrømmen SW** light, parts of beacon is visible at LW.*

*Chart: 72.*

KART (CHART): 73, 72.

**374. \* (T). Lofoten. Stamsund. Rokvika. Jernstang havarert.**

Posisjon: ca. 68° 07.1' N, 13° 49.6' E (Norsk Gradnett).

Jernstang i ovennevnte posisjon er ikke synlig ved høyvann.

Kart: 73, 72 (ED 50). (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 19. april 1999).

**\* (T). Lofoten. Stamsund. Rokvika. Iron Perch damaged.**

*Position: 68° 07.1' N, 13° 49.6' E approx. (Norw. Grad.).*

*Iron perch in above position is not visible at HW.*

*Charts: 73, 72.*

KART (CHART): 76.

**375. \* (T). Vesterålen. Steinesjøen - Gauken. Stenging av seilingslei.**

Posisjon: ca. 68° 36.5' N, 14° 27.8' E (Norsk Gradnett).

I forbindelse med utbygging av **Steinsjøen** havn, vil Kystverket i uke 17/1999 starte opp anleggsarbeider med bygging av midlertidig anleggsveg mot **Galgeøya** (Gauken).

Dette innebærer at seilingsleia nord for **Galgeøya** (Gauken) og inn til **Steinesjøen** vil være stengt med steinfylling.

Steinfyllingen vil bli fjernet når anlegget er fullført om ca. 1 år.

Brukerne av havna må i anleggsperioden benytte seg av hovedleia inn til Steinesjøen.

Kart: 76. (Kystverket 4. distrikt, Kabelvåg 13. april 1999).

**\* (T). Vesterålen. Steinesjøen - Gauken. Closing of passage.**

*Position: 68° 36.5' N, 14° 27.8' E approx. (Norw. Grad.).*

*The passage between **Galgeøya** (Gauken) and **Steinesjøen** in above position will for one year be closed for all traffic due to roadworks.*

*Chart: 76.*

KART (CHART): 85.

**376. \* Sør-Troms. Bergsfjorden. Flatneset - Skaland. Undervanns kabel.**

Posisjon: ca. 69° 25.4' N, 17° 14.5' E (ED 50).

Påfør en undervanns kabel fra **Flatneset** i posisjon 083.5° - 2820m fra 1) i retning 035° - 120m, derfra 355° - 830m, derfra 006° - 550m, derfra 021° til land ved **Skaland** i posisjon 055° - 3600m fra 1).

Kart: 85. (Telenor Nett AS, Bergen 9. april 1999).



**\* Sør-Troms. Bergsfjorden. Flatneset - Skaland. Submarine Cable.**

*Position: 69° 25.4' N, 17° 14.5' E approx. (ED 50).*

*Insert a submarine cable from **Flatneset** in position 083.5° - 2820m from 1) in direction 035° - 120m, thence 355° - 830m, thence 006° - 550m, thence 021° to shore at **Skaland** in position 055° - 3600m from 1).*

*Chart: 85.*

*KART (CHARTS): 109, 325.*

**377. \* (P). Øst-Finnmark. Finnvikneset. Risfjorden lykt. Ny karakter.**

*Posisjon: ca. 71° 04.4' N, 28° 11.6' E (ED 50), **Risfjorden** lykt.*

*Lykten vil, i løpet av mai måned 1999, bli endret til **WRG 5s** (0.7+4.3).*

*Kart: 109, 325. Fyrlista 1998 nr. 9580. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 26. april 1999).*

**\* (P). Øst-Finnmark. Finnvikneset. Risfjorden Light. New Character.**

*Position: 71° 04.4' N, 28° 11.6' E approx. (ED 50), **Risfjorden** light.*

*The light will, during May 1999, be amended to **WRG 5s** (0.7+4.3).*

*Charts: 109, 325. Norw. List of Lights 1998 No. 9580.*

**2. NORDSJØEN**  
*(North Sea)*

**378. \* (T). Norsk kontinentalsokkel. Ekofisk feltet. Målebøyer midlertidig utlagt.**

*Tidsrom: Fra 5. mai til ca. 15. juni 1999.*

*Posisjon: ca. 56° 33' 56" N, 03° 12' 21" E.*

*Det vil i nevnte tidsrom være utplassert 15 stk. målebøyer uten lys innenfor en radius av 60 000 meter rundt ovennevnte posisjon.*

*Sjøfarende bør holde god avstand til bøyene ved passering.*

*Kart: 559. (Sintef, Trondheim 27. april 1999).*

**\* (T). Norwegian Continental Shelf. Ekofisk Field. Meter Rigs.**

*Time: From 5. May to 15. June 1999.*

*Position: 56° 33' 56" N, 03° 12' 21" E approx..*

*15 metre rigs, without lights, are temporarily established within a radius of 60 000 metres around above position.*

*Wide berth requested.*

*Chart: 559.*

**379. \* (T). NORSK KONTINENTALSOKKEL. VESLEFRIKK FELTET – STORD. SLEP AV VESLEFRIKK B PLATTFORM.**

*Posisjon: ca. 60° 47.0' N, 02° 53.7' E.*

*Ca. 2. juni 1999 (værforbehold) vil **Veslefrikk B** plattformen bli slept fra ovennevnte posisjon til verksted på **Stord**.*

*Alle 12 ankerkjettingene til Veslefrikk B vil bli liggende igjen på havbunnen.*

*Ankerkjettingene er festet til hver sin flytende bøye merket "Veslefrikk B Blokk 30/3" nummerert fra 1 til 12.*

*Fartøyer som opererer i området må være oppmerksom på at bøyene med ankerkjettinger ligger innenfor en radius av ca. 1300m med senter i ovennevnte posisjon.*

Det vil være vaktbåt ved Veslefrikk A hele tiden.

Veslefrikk B vil ligge på verksted ca. 2 måneder, og er forventet oppkoblet i posisjon ca. 15 august.

Kart: 559, 207, 21, 20, 19. (Statoil, 12. april 1999).

### **380. DANSK KONTINENTALSOKKEL. SYD ARNE FELTET UNDERVANNS RØRLEDNINGER. LYSBØYE.**

Se tidligere Efs 2/105/99.

Posisjoner (WGS-84):

- 1) 56° 04.73' N, 04° 13.82' E, **Syd Arne Gassfelt** under etablering.
- 2) 56° 05.67' N, 04° 15.44' E, rørledningsende
- 3) 56° 05.70' N, 04° 15.40' E, gul lysbøye (Fl (2) Y 10s)

En oljeledning er lagt mellom posisjon 1) og 2). Enden på rørledningen er markert med den gule lysbøyen nevnt i posisjon 3).

Kart: 301 (INT 140), 559, 560. Dansk 93 (INT 1044). (E.f.S 15/479, København 1999).

#### *4. SKAGERRAK*

### **381. (T). Danmark. Hirtshals Havn W. Vrak.**

Position: ca. 57° 35.73' N, 09° 56.87' E (WGS 84).

Fiskefartøyet HG 164 »Thingvalla« (6,9 BRT) er sunket i ovennevnte posisjon. Dybden over vraket anslås å være ca. 2 m.

Kart: Dansk 92 (INT 1300), 101 (INT 1301). (E.f.S 15/478, København 1999).

#### *6. ØSTERSJØEN.*

### **382.(T). POLEN. ZATOKA GDANSKA. NE AV GDANSK. BØLGEMÅLERBØYE UTLAGT.**

Posisjon: ca. 54° 30.02' N, 18° 56.67' E.

I ovennevnte posisjon er det lagt ut en orange bølgemålerbøye med radar reflektor, **Fl (5) Y 20s**, "IOPAN SOPOT". En sikkerhetssone med radius 200m er etablert rundt bøyen.

Kart: Polsk 34 (INT 1289), 71, 73 (INT 1288), 151 (INT 1291), 251 (INT 1218). (WZ 13/230, Gdynia 1999).

#### *11. FORSKJELLIGE MEDDELELSER*

### **383. \* (P). Oslofjorden. Færderseilasen 1999.**

Kongelig Norsk Seilforening vil arrangere den årlige "**Færderseilas**" i Oslofjorden i farvannet mellom **Oslo havn** i nord og **Tristeingrunnen (Færder Fyr)** i syd, i perioden fra 4. juni 1999 klokken 1430 til 6. juni 1999 klokken 0600.

ARRANGØREN FORVENTER OPP MOT 1000 DELTAKERBÅTER I  
SEILASEN SOM AVSLUTTETTES VED MÅLPASSERING 400 METER SYD  
AV FOSENFERGENS ANLØPSSTED I HORTEN.

DET VIL BLI LAGT UT ET TILSTREKKELIG ANTALL BØYER, SAMT  
UTPLASSERT VAKTBÅTER SOM I SAMARBEID MED POLITI OG

## HAVNEVESEN SKAL FOREBYGGE KONFLIKTER MELLOM REGATTABÅTER OG ANDRE BRUKERE AV FARVANNET.

**SEILASEN STARTER ØST AV TJUVHOLMEN I OSLO HAVN FREDAG 4. JUNI 1999.**

FØRSTE PULJE STARTER KLOKKEN **1430** HVORPÅ DET FØLGER NYE PULJER HVERT 10 MINUTT.

TOTALT VIL DET STARTE 15 PULJER, SISTE START VIL BLI KLOKKEN **1710**.

Løpstraséen går mellom **Bygdøy** og **Nakkholmen**, derfra nord og vest av utlagt bøye på 13 meters grunne **NV av Nesoddtangen**, deretter nord og vest av **Gåsungene**, vest av utlagt merke **NV av Slemmestad**, vest av **Steilene Fyr** og grønn stake på **Søndre Steilesand**, vest av **Søndre Langåra**, **Langøya** og **Aspond**.

Herfra er det fritt fram til passering mellom 2 utlagte merker øst av **Filtvedt Fyr**, deretter fritt fram til runding av hhv. **Mefjordboen**, **Holländerboen** og **Tristeingrunnen (Færder Fyr)**. Deretter vest av **Bastøy** og utlagt bøye utenfor **Åsgardstrand** til mål i **Horten**.

**Mållinjen** legges i samarbeid med Horten Havnevesen utenfor **Steinsnes Brygge** – ca. 400 meter syd av Fosenfergens anløpssted.

**I TILLEGG TIL DE STARTENDE I OSLO HAVNEDISTRIKT STARTER DET OGSÅ MELLOM 50 OG 100 SEILSKØYTER OG TYNGRE TURBÅTER I FARVANNET NV AV JELØYA.**

STARTEN GÅR FREDAG DEN **4. JUNI 1999 KLOKKEN 2200** FRA EN STARTLINJE TRUKKET MELLOM **BILE** OG **BILEKRAKKEN**.

DISSE BÅTENE HAR FRITT LØP TIL RUNDING AV **TRISTEINGRUNNEN** OG VIDERE TIL MÅLPASSERING VED **HORTEN**.

Kart: 1, 2, 3, 4, 201, 202, 401, 402. (Kystverket 1. distrikt, Arendal 25. februar 1999).

**384. \* (T). HORDALAND. ONE. OSSUNDET. LEGGING AV UNDERVANNS RØRLEDNING. PERIODEVIS STENGING AV SUNDET.**

Posisjon: ca. 60° 32.8' N, 04° 51.0' E (ED 50).

Tidsrom: Til ca. 1. juni 1999.

I nevnte tidsrom vil det bli lagt en undervanns rørledning over **Ossundet** ved ovennevnte posisjon.

**Senkingen av ledningen vil bli utført i uke 19 eller 20, under selve senkingen vil sundet være steng for all trafikk i kortere perioder.**

Sjøfarende må vise varsomhet og rette seg etter signal fra arbeidslekter/vaktbåt som er i området.

Nærmere opplysninger på telefon: 51 53 08 12 eller 915 46 838.

Kart: 23. Båtsportkart: Serie M. (Kystverket 2. distrikt, Haugesund 22. april 1999).

**385. \* (T). SOGN OG FJORDANE. SOGNEFJORDEN. ARBEID MED LUFTSPENN. SLEIPI – YTRE FRØNNINGANE. PERIODEVIS STENGING AV FJORDEN.**

Posisjon: ca. 60° 07.5' N, 07° 03.5' E (ED 50).

I tidsrommet **onsdag 5. mai 1999 kl. 0700 til fredag 14. mai 1999 kl. 0700** vil det pågå reparasjonsarbeid med 300kv luftlinje over **Sognefjorden – mellom Sleipi og Ytre Frønningane**. I den forbindelse kan fjorden, i kortere perioder, bli delvis stengt i dette området.

Fjorden kan krysses langs med land på nordsiden i en seilingsbredde på om lag 200 meter med fri seilingshøyde **40 meter**.

Vaktbåter og slepebåter med VHF og signalutstyr vil patruljere fjorden i den tiden arbeidet pågår.

All trafikk må vise varsomhet og rette seg etter anvisning fra vaktbåtene m/s "Ranita" VHF kallesignal LD 2501 og m/s "Tollesund" VHF kallesignal LM 4014.

Nærmere opplysninger på telefon: 945 37000, 72 87 92 10 eller 945 66642.

Kart: 252. (Kystverket 2. distrikt, Haugesund 26. april 1999).

### **386. \* (T). Hordaland. Hjeltefjorden. Skarpskyting. Advarsel.**

Det vil den 10, 11 og 12. mai 1999, i tidsrommet kl. 0800 - 1800, bli gjennomført skarpskyting med LV-kanon mot sjø- og luftmål fra **Herdla Fort skytefelt V12..**

Farlig område begrenses til området mellom

#### **Linjen Hjeltefjord Nord:**

60° 39.00' N, 04° 49.65' E, **Hjelme** og 60° 39.50' N, 04° 54.00' E, **Grønningskjær**.

#### **Linjen Hjeltefjord Syd:**

60° 35.10' N, 04° 54.00' E, **Kvitholmen** og 60° 33.40' N, 04° 53.20' E, **Ljosøy**.

Skipstrafikken (fra N og S) med kurs mot dette området kan bli anmodet på VHF om kortere stopp eller fartsreduksjoner (fra 5 - 15 minutter).

Kart: 23. 120. Båtsportkart: Serie M. (Herdla Fort, Herdla 27. april 1999).

### **\* (T). Hordaland. Hjeltefjorden. Gunnery Exercise.**

*Gunnery exercises will be carried out 10, 11 and 12. May 1999, between 0800 and 1800 hours within following area:*

#### **Line Hjeltefjord N:**

*60° 39.00' N, 04° 49.65' E, **Hjelme** and 60° 39.50' N, 04° 54.00' E, **Grønningskjær**.*

#### **Line Hjeltefjord S:**

*60° 35.10' N, 04° 54.00' E, **Kvitholmen** and 60° 33.40' N, 04° 53.20' E, **Ljosøy**.*

*All vessel in area have to listen on VHF channel 16.*

*Chart: 23, 120. Small Craft Chart: Series M.*

### **387. \* (T). Oslofjorden. Bolærne fort. Skarpskyting .**

**Bolærne fort** vil drive skarpskyting med strids og øvingsammunisjon fra tirsdag 4. mai til torsdag 6. mai 1999.

Skytingen vil pågå alle dager mellom kl 0800 og 2000.

Farlig område Ytre Oslofjord:

mellom **østre Bolærne** (59° 13' N, 10° 33.5' E) og **st. Sletter** (59° 18' N, 10° 40' E)

samt mellom **østre Bolærne** (59° 13' N, 10° 33.5' E), **n Missingen** (59° 11' N, 10° 43.5' E)

og **st. Færder** (59° 04.5' N, 10° 31.5' E).

Fartøyer må rette seg etter ordre fra vaktfartøy (patruljebåt).

Kart: 2. 3. Båtsportkart: Serie A, B, C. (Bolærne fort 15. april 1999).

### **\* (T). Oslofjorden. Bolærne Fort. Gunnery exercises.**

*Gunnery exercises will be carried out from **Bolærne Fort** from 4. May – 6. May 1999, daily from 0800 hours to 2000 hours*

*Dangerous areas:*

*between **østre Bolærne** (59° 13' N, 10° 33.5' E) and **st. Sletter** (59° 18' N, 10° 40' E)*

*and between **østre Bolærne** (59° 13' N, 10° 33.5' E), **n Missingen** (59° 11' N, 10° 43.5' E)*

*and **st. Færder** (59° 04.5' N, 10° 31.5' E).*

*All vessels have to obey orders from the patrolboat.*

*Charts: 2. 3. Small Craft Charts: Series A, B, C.*

**388. \* (T). Vesterålen. Andøya Rakettskytefelt - Norskehavet. Varsling av nedslagsområder ved oppskyting av forskningsraketter. Advarsel.**

Oppskytning av en studentrakett vil finne sted fra **Andøya Rakettskytefelt** i tidsrommet 10. mai til 21. mai 1999.

Sjøgående trafikk bes i dette tidsrommet om å være oppmerksom på følgende fareområder:

En sektor med origo i utskytingsrampens koordinater:

69° 18' N, 16° 01' E.

Rettvisende peiling : 300° - 350°.

Sektorlengde: 8 nautiske mil.

Fareområde vil bli overvåket av radar.

**Oppskytingen kan finne sted på en hvilken som helst dag i den varslede perioden, avhengig av de vitenskaplige forhold.**

Kart: 81, 82, 300 (INT 10), 302, 303 (INT 100), 311, 321, 515, 552, 557.(Andøya Rakettskytefelt, Andenes 12. april 1999).

***\*(T). VESTERÅLEN. ANDØYA ROCKET RANGE - NORWEGIAN SEA. ROCKET LAUNCHING. IMPACT AREAS. WARNING.***

*One research rocket will be launched from **Andøya Rocket Range** between 10. May and 21. May 1999.*

*Seagoing traffic should be aware of the predicted impact areas as specified below:*

*A sector with origo in the position for the rocket launch pad:*

*69° 18' N, 16° 01' E.*

*True bearings: 300° -350°.*

*Radius: 8 nautical miles.*

***The launching time can take place any day, between above mentioned dates..***

*Charts: 81, 82, 300 (INT 10), 302, 303 (INT 100), 311, 321, 515, 552, 557.*

**389. Finland. Helsinki Radio. Kommersiell radioservice.**

**Helsinki Radio** tilbyr kommersiell radioservice fra kl. 0730 – 2300 finsk tid.

Forandringen påvirker ikke den maritime nød- og sikkerhetstjenesten (GMDSS) i finske farvann.

(U.f.S. 10/217, Helsingfors 1999).

**390. \* (T) LORAN C. Informasjon. Sender midlertidig ute av drift.**

Loran-C Transmitter Eide, Master of the Ejde Chain GRI 7499, and Secondary Z of the Lessay Chain GRI 6731, will be off-air for maintenance of the transmitting antenna:

Monday 07. June 1999, 0600 – 1800z.

In case of bad weather, alternative period for the off-air will be:

Tuesday 08 June 1999, 0600 – 1800z.

(Loran -C Interim Control Centre, Bø i Vesterålen 12. april 1999).

**391. (T). Radionavigasjonsvarsler. NAVAREA ONE.**

NAVAREA ONE warnings in force:

1998 series: 111, 315, 382, 458, 468, 525.

1999 series: 035, 069, 078, 079, 081, 086, 088, 095, 098, 105, 107, 114, 124, 128.

Nye varsler siden Efs 7/358/99.

133 SCOTLAND, East Coast. Firth of Forth. Chart BA 734. Special Spherical buoys established 56-05.7N 02-35.4W and 56-06.4N 02-34.2W. Special Spherical lightbuoy , Q Y, established 56-06.0N 02-34.6W.

- 136 ENGLAND SOUTHEAST COAST. Thames Estuary, Margate Road. South Channel. Chart BA 1607. South Margate buoy moved 150 metres south to 51-23.80N 01-16.75E. Southeast Margate buoy moved 150 metres south to 51-24.02N 01-20.50E.
- 142 SCOTLAND EAST COAST. Fraserburg Approaches. Chart BA 1462. Dangerous wreck of 24 metre fishing vessel reported 57-42.50N 01-59.49W.
- 143 NORWAY WEST COAST. Kallsto to Asgard. Chart BA 4101. Pipelaying operation in progress by LB200 fitted with Racon MO (D) between 62-19.9N 04-43.2E and 65-06.4N 06-47.9E. The Asgard Riser Base. Wide berth requested.
- 144 ENGLAND SOUTHEAST COAST. Thames Estuary. Copperas Channel. Chart BA 1607. East Light buoy moved 420 metres west to 51-24.04N 01-11.94E. Hook Spit buoy moved 360 metres west to 51-24.05N 01-12.37E
- (Oppgaven er ajourført t.o.m. 23. april 1999).

### 392. (T). Posisjonsforandringer mobile boreplattformer og floteller. (*Rigmoves*).

Posisjonsforandringer mottatt siden Efs 7/359/99.

| Navn:               | Posisjon:                | Dato siste rapport: |
|---------------------|--------------------------|---------------------|
| Arch Rowan          | 53° 55.3' N, 02° 43.7' E | 15/4-99             |
| Ocean Nomad         | 56° 55.1' N, 01° 01.5' E | 23/4-99             |
| John Shaw           | 58° 00.4' N, 00° 20.7' W | 18/4-99             |
| Transocean Nordic   | 58° 08.7' N, 02° 52.6' W | 10/4-99             |
| Regalia             | 59° 15.0' N, 05° 30.0' E | 15/4-99             |
| Transocean Wildcat  | 61° 07.5' N, 02° 14.7' E | 24/4-99             |
| Transocean Searcher | 65° 00.9' N, 06° 56.7' E | 25/4-99             |
| Transocean Winner   | 65° 04.1' N, 07° 29.6' E | 26/4-99             |
| Transocean Arctic   | 66° 02.7' N, 08° 06.0' E | 16/4-99             |
| Ocean Scotian       | ACP Dutch Sector         | 13/4-99             |
| Noble Piet van Ede  | ACP K-9B                 | 15/4-99             |
| Polar Pioneer       | CCB Ågotnes              | 25/4-99             |
| Kan Tan 4           | Invergordon              | 23/4-99             |
| Sedco Explorer      | Invergordon              | 12/4-99             |
| West Alpha          | Ølen                     | 22/4-99             |

Alle ovennevnte posisjoner er i overensstemmelse med de siste mottatte meldinger fra forskjellige kilder. Andre permanente og mobile enheter f.eks. kraner, lektere el. lign. kan finnes i området.

**Sikkerhetssonen strekker seg 500 meter rundt installasjoner eller anordninger som kan være faste produksjonsplattformer, mobile boreplattformer, forankrede lasteanordninger for tankskip samt installasjoner på havbunnen, - også oljebrønner på havbunnen. Sikkerhetssonen regnes fra innretningens ytterpunkter.**

**Ingen fartøyer av noe slag skal navigere innenfor den etablerte sikkerhetssonen med unntak av at de som har spesiell tillatelse fra plattformsjefen, eller selv er i en nødsituasjon. (Se Efs 1/17/99 og 1/18/99).**

**Fra plattformene kan det være utlagt ankerkjettinger og ankere opp til en avstand av 2500 meter.**

*Safety zones may extend to a distance of 500 metres around all installations, measured from their outer edges. (See Efs 1/17/99).*

***Ships of all nationalities are required to respect these safety zones. No vessel should enter an established safety zone unless it has legitimate business with the installation, is dealing with an emergency or is, itself, in difficulties or distress.***

(Redaksjonen, Stavanger 1999).

**393. \* (T). Siste trykningsdato for norske sjøkart (*Latest printing date for Norwegian Charts*):**

(Sett inn liste som finnes på **i/EFS/kartdato1.xls**)